Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1956)
Heft: 1

Artikel: Carta de Nueva York : tejidos exclusivos
Autor: Chambrier, Th. de
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797644

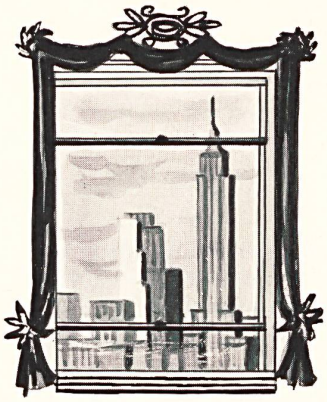
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



CARTA DE NUEVA YORK

Tejidos exclusivos

REICHENBACH & Co., SAINT-GALL
Pink embroidered batiste.
Model by: Christian Dior, New York

En cada temporada, la industria química pone a las industrias textiles en condiciones de realizar nuevos progresos. Las fibras sintéticas y los procedimientos de acabado constituyen las fuentes que, aliando fibras naturales y sintéticas en proporciones que pueden variar hasta lo infinito, originan las nuevas creaciones en tejidos para la moda.

Cuando más se ingenie la ciencia en transformar los elementos primarios de la materia en productos sintéticos, más abastecido llega a estar el mercado mundial de

HEER & Co., THALWIL

Pure silk white organza.
Dress by: Claire Schaffel, New York

Photo : Irwin Dribben, New York

tejidos que ofrezcan aquellas cualidades prácticas que los hacen adoptar universalmente. Nylón, orlón, rayón, rayón al acetato, dacrón, fortisán, fibra de vidrio, son producidos en cantidades ingentes, en los Estados Unidos y otros países de Ultramar.

Semejante afluencia de nuevas fibras sintéticas no logró empero reducir el prestigio de los textiles milenarios que vienen sirviendo para vestir y proteger a la raza humana desde sus albores en la Tierra. El algodón sigue siendo el tejido que predomina para las prendas de vestir y para la lencería de cama y mesa. El lino puede ser considerado como el tejido más distinguido entre los que se utilizan en los climas cálidos. Y la seda conserva su prestigio debido a su belleza incomparable, mientras que la lana da siempre los vestidos de abrigo mejores.

En lugar de que sean suplantados por los materiales de nueva creación, los textiles tradicionales se benefician y seguirán beneficiándose constantemente de los progresos logrados en el acabado y el apresto que aportan notables perfeccionamientos, tales como la inarrugabilidad, la resistencia de los tintes a todos los elementos destructores, y muchos otros más.

La unión de las fibras sintéticas tradicionales con fibras sintéticas carece todavía de la experiencia necesaria, por ser estas últimas tan recién llegadas a la gran familia de los textiles, pero, no obstante, producen unos tejidos que asocian las cualidades de ambos grupos. Con ello se produce un renuevo y un florecimiento inaudito de la industria textil.

Los tejidos suizos figuran en la vanguardia en cuanto a los progresos del acabado y del tinte debido a los inventos que revolucionan esta industria. Basta mencionar los hilos elásticos de nylón « Helanca », y también los acabados permanentes de Heberlein que, a los tejidos frágiles de algodón, por ejemplo, a los de organdí, les confiere unas cualidades prácticas que nos ponen en condiciones de utilizarlos sin gastos de conservación. Los tintes, el estampado de las sedas y de las telas de algodón, el acabado de los nuevos tejidos de mezclas, éstas son las especialidades de la industria suiza del perfeccionamiento que, juntamente con el bordado, forman unas industrias de precisión en la cual la excelencia del producto debe considerarse más importante que la cantidad producida.

Por ello y frente a la inconmensurable producción americana de toda clase de tejidos, los que se importan de Suiza siguen y seguirán siendo siempre exclusividades que confieren un sello de distinción, de personalidad, de ideas nuevas que le son tan indispensables a la « alta costura » como a la confección de clase superior.

En el presente renacimiento de la moda de las sedas estampadas, de las sedas pesadas para trajes, de las novedades en las que se asocian la seda y las fibras sintéticas, ocupan un puesto de elección. Las más hermosas colecciones americanas, desde Nueva York hasta California,

FORSTER WILLI & Co., SAINT-GALL

Schiffli embroidered silk organza.
Dress by: Claire Schaffel, New York

STOFFEL & Co., SAINT-GALL
Delicate yellow and white tucked sheer voile.
Dress by: Lanz Originals, New York

emplean telas de seda de Zurich para sus creaciones destinadas a las estrellas del teatro y del cine, pero también a las mujeres más elegantes de la Alta Sociedad americana e internacional.

Para, tan sólo, citar un ejemplo, presentamos aquí una fotografía* de un notable conjunto compuesto de un vestido de noche y de un abrigo haciendo juego, de raso de seda chiné claro con un semillero de flores. El vestido, ajustado, se ensancha hacia la espalda y hacia abajo en una falda de faralaes estilo flamenco que hace muy elegante. El abrigo, del mismo material, llega al suelo y está forrado de raso de seda color verde musgo liso. Esta creación, de la colección de Don Loper, de California, está hecha de géneros importados, de Robt Schwarzenbach & Co., de Thalwil, Suiza (en Nueva York, The Schwarzenbach Huber Co.).

Entre las creaciones de « alta costura » de Nueva York que dan todo su realce a la belleza de las telas de algodón importadas de San Gall y a sus bordados, la colección « Clothes for many Climates » de Claire Schaffel, se distingue por lo selecto de los tejidos y por la habilidad desplegada para interpretarlos.

* véase pág. 103.

SWISS FABRIC GROUP INC., NEW YORK

METTLER & Co., S.A., SAINT-GALL
Printed pure cotton satin " Habanera ".
Dress by: Edith Lances, New York

STOFFEL & Co., SAINT-GALL
Pale blue and white sheer cotton in woven ribbon effect with corded stripes.
Dress by: Hattie Carnegie, New York

CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

" Fisba ", lustrous, wrinkle-resistant light-weight printed cotton
Dress by: Elfreda Inc., New York

La característica de esta colección, como la de la mayoría de las de este año, consiste en los vestidos destinados a todos los climas y cómodos para llevarlos de viaje. La movilidad de las viajeras y el deseo de no recargar el equipaje pesado hace dar la preferencia a los tejidos finos de Suiza, a los bordados ligeros o las novedades de algodón estampado, organdíes recamados o incrustados con asuntos bordados.

Entre las creaciones mejor logradas, la una es de organdí de seda opalescente blanco, con bordados que representan floreros desbordantes de flores y ramas de inspiración chinesca, una especie de « Jardín de Edén » de colores delicados.

Típico entre los vestidos de soaré que pueden llevarse en todos los climas es un vestido corto de organdí negro y liso que tiene aplicaciones de flores bordadas en organdí blanco formando una orla.

Para el verano, es encantador un vestido para cenas de gala, corto, de piqué de algodón bordado con pequeños dibujos azules, verdes y rojos distribuídos formando pequeños grupos por todo el vestido blanco.

Una asociación preciosa de seda y algodón es el vestido de organza de seda blanca de Heer & Co., Thalwil, adornado con bordados de San Gall colocados en listas verticales sobre el delantero del vestido.

Th. de Chambrier

CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

" Fisba ", white, blue and black colour woven cotton fabric
Dress by: Tina Leser, New York

SWISS FABRIC GROUP INC., NEW YORK

CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

" Fisba " cotton fabric
Dress by: Rappi, New York